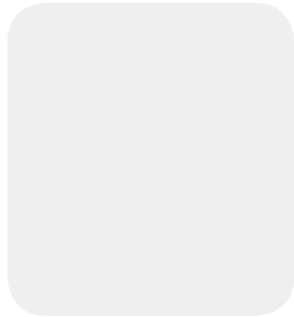
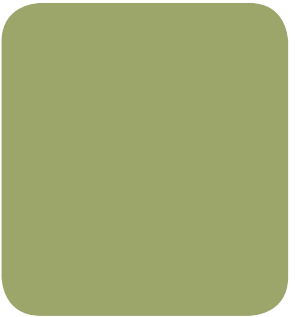
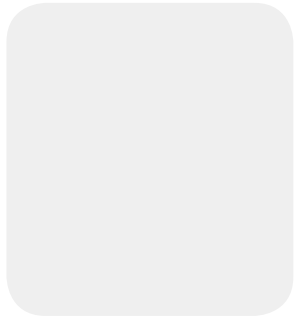
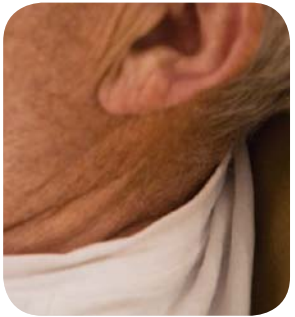
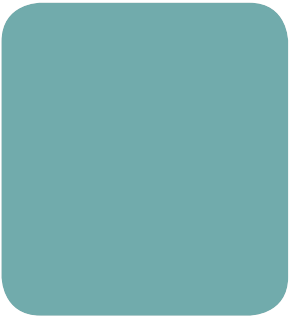
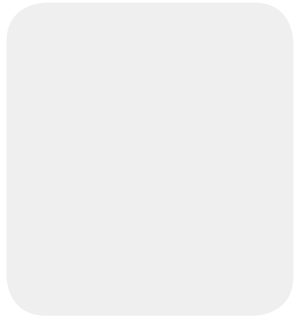
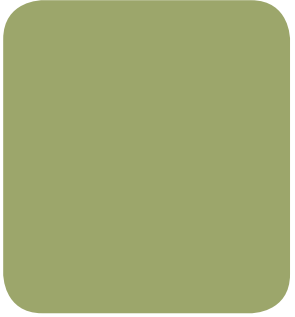
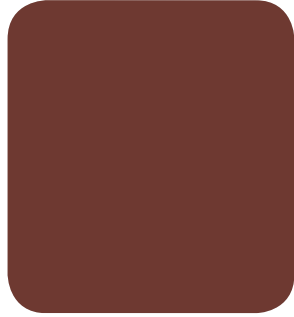
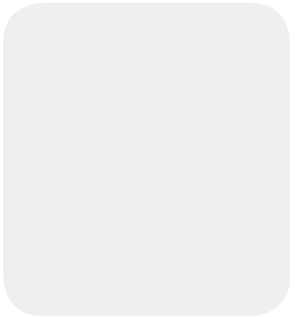


40



RAPPORT  
ANNUEL  
2011



# Il n'y a rien de tel qu'un rêve pour créer l'avenir

Zadok Rabinowitz

## Vous

pouvez devenir un philanthrope averti – vos dons clameront haut et fort qui vous êtes, ce que vous défendez, ce qui compte pour vous et ce qui vous tient à cœur

pouvez inspirer vos enfants à perpétuer la tradition du don en poursuivant leurs rêves et en suivant votre exemple

pouvez assurer à la communauté juive un avenir de dynamisme et de vitalité, où les synagogues sont fortes et les écoles inspirent l'excellence et forment des leaders d'exception

vivrez longtemps dans les mémoires; votre exemple captivera et inspirera les futures générations

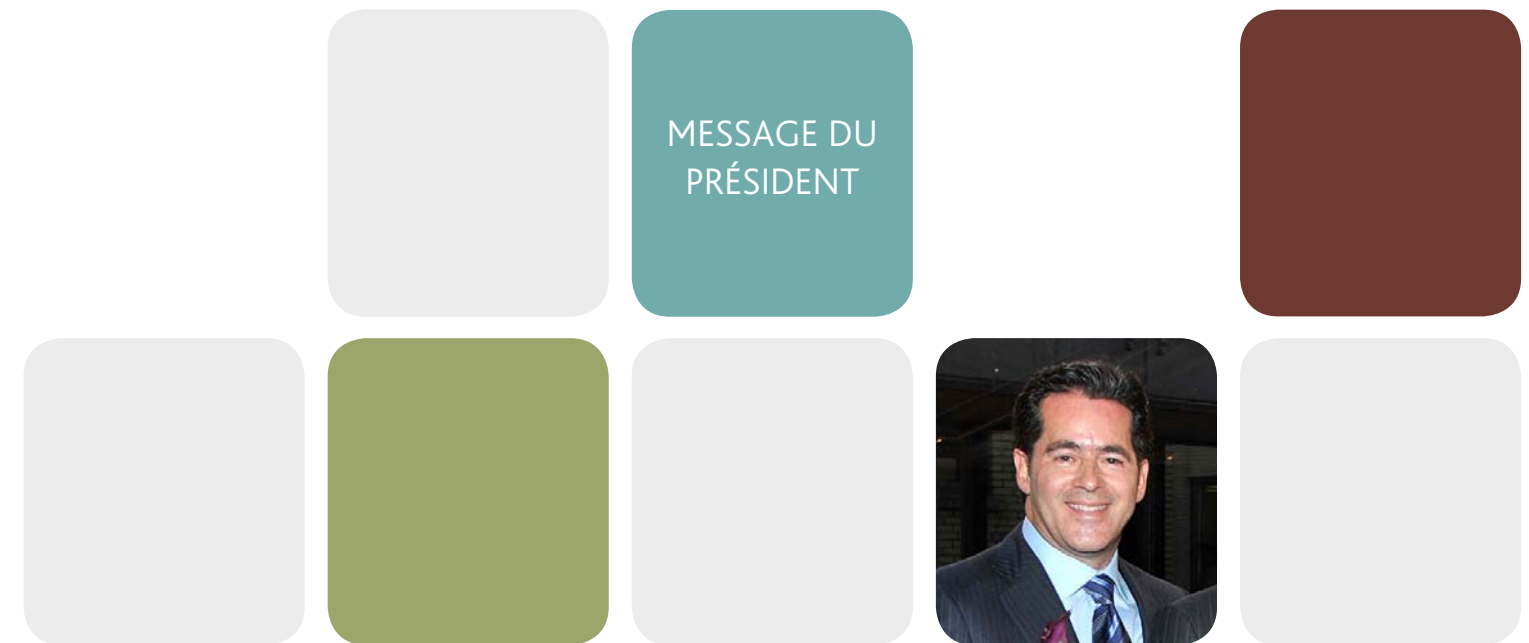
exercerez une influence décisive par la signification et la portée de vos dons

réaliserez tous vos projets – en tirant profit de stratégies avisées et complexes de don planifié

réaliserez vos rêves tout en nourrissant votre esprit et votre souvenir durera à jamais.

*Le Principe du rêve*

Le Principe du rêve est un nouveau programme de la FCJ.



La Fondation a joué un rôle important tant dans ma vie personnelle que professionnelle. J'ai participé chaque année aux ateliers de formation et de perfectionnement organisés par notre Comité de consultation professionnelle. À titre d'ancien membre de ce comité, je peux témoigner directement du dévouement de ce groupe de professionnels qui sont à la fois des amis et des conseillers de la Fondation. À titre de parent, j'ai eu le plaisir de participer, aux côtés de mon épouse Félice et de nos enfants, à la création du programme B'nai Tzedek. Ce programme mobilise les jeunes et leurs familles en leur faisant découvrir les diverses actions par lesquelles notre communauté améliore la qualité de vie de tant de gens.

Le Groupe de travail sur le développement des affaires a eu pour mandat de trouver des moyens inédits pour la Fondation de fournir une prestation de services de qualité supérieure tout en offrant aux donateurs des opportunités qui leur permettent de réaliser leurs rêves philanthropiques. Leurs efforts ont abouti à la création du *Principe du rêve*, une conception originale du don familial.

Il est vrai que ce sont vos rêves et vos valeurs qui vous inspirent dans vos projets philanthropiques.

La FCJ a toujours soutenu un haut degré d'intégrité et de transparence. Fidèles à cette tradition, nous avons souscrit au programme de normalisation d'Imagine Canada, en intégrant ces pratiques exemplaires à nos activités quotidiennes. Grâce à son engagement auprès d'Imagine Canada, la Fondation communautaire juive

s'assure du maintien des normes professionnelles les plus élevées, aujourd'hui et à l'avenir.

Montréal est connue comme une communauté où la tradition du don se transmet de génération en génération. Votre participation aux événements de signature de notre *Livre de la vie* en sont un brillant témoignage. En suscitant l'engagement des nouvelles générations, vous avez su assurer la pérennité de la réputation et du leadership de la communauté juive de Montréal dans le monde.

La Fondation se consacre à la réalisation de vos objectifs philanthropiques pour notre communauté. Je suis confiant qu'avec votre soutien, cette formidable communauté continuera de prospérer pendant nombreuses générations à venir.

Ce fut un immense plaisir d'être servi comme votre président et d'être associé à une équipe exceptionnelle de bénévoles et de professionnels, sous la gouverne de mon cher ami, l'incomparable Bobby Kleinman, dont l'engagement, la passion et l'énergie sont sans bornes. J'ai été inspiré par votre amour de notre communauté, d'Israël et de notre peuple.

Je suis confiant que la mission et le nouveau plan stratégique de la Fondation communautaire juive seront mis en œuvre de main de maître par notre nouveau président, Joel Segal.

Merci et Chana Tova!

Barry Pascal

La 39<sup>e</sup> Assemblée générale annuelle de la FCJ s'est déroulée au Centre Segal pour les arts, et a honoré le bienfaiteur du centre, **Alvin Segal, O.C., O.Q.**, à titre d'Homme de l'année.

### Points saillants

Le président **Barry Pascal** a souligné que, grâce aux donateurs de la FCJ, l'année s'était déroulée sous le signe de la reprise.

L'actif total de la FCJ a augmenté de 222 à 253 millions de dollars.

La FCJ a reçu plus de 17 millions de dollars en nouveaux fonds de dotation.

Le niveau des allocations communautaires a été maintenu à plus de 20 millions de dollars.

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2010



*Papa... grâce à toi, cette communauté est plus épanouie. Nous sommes si fiers de ce que tu as accompli et de ce que tu continueras d'accomplir. Tu seras toujours notre « Homme de l'année ».*

- Joel Segal, premier vice-président de la FCJ

*La grandeur d'un homme se mesure à l'aune de ses rêves* - Zadok Rabinowitz

Quelque 150 conseillers ont participé à l'atelier de l'édition de 2011 de la Conférence développement professionnel organisée par la Fondation.

Le programme de cette année portait sur des questions particulières aux clients ayant des besoins spéciaux. Les intervenants à cet atelier étaient: **Jamie Malus**, Notaires Solomon et Malus; **Marilyn Piccini-Roy**, Borden Ladner Gervais LLP; **Samuel Dergel CA, CPA**, fiduciaire indépendant spécialisé en fiducies et successions et **Robert Kleinman FCA**, directeur général de la FCJ.

Comme chaque année, plusieurs professionnels ont été honorés pour leurs efforts fructueux d'encouragement à faire des legs et des dons à la Fondation. À l'honneur cette année: **Michael Blumenstein, Alexandre Dufresne, Marc Elman CA, Vivian Myron et Barry Rashkovan CA**. Un hommage spécial a été décerné à **Marilyn Piccini-Roy** pour le leadership et l'expertise dont elle a fait preuve dans ses efforts de promotion de la connaissance du fonctionnement complexe des fiducies et des régimes de protection.



*Le thème a une résonance pour beaucoup d'entre nous, car nous sommes de plus en plus souvent appelés à aider des clients aux prises avec les défis de la prise en charge de parents âgés ou d'enfants atteints d'invalidités permanentes et parfois graves, qui sont incapables de prendre soin d'eux-mêmes.*

- Barbara Novek, coprésidente, Comité de consultation professionnelle de la FCJ

## CONFÉRENCE DE DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL

En mai, devant le décor d'une merveilleuse vue de Montréal, 11 familles ont récemment signé leur contribution au *Livre de la vie* de la FCJ. Le 18<sup>e</sup> événement annuel de signature du *Livre de la vie*, dont les hôtes étaient **Norm et Ellie Latsky**, a mis à l'honneur la tradition de la tzedakah et du service à la communauté. La FCJ a rendu un vibrant hommage aux signataires d'honneur **Selena Paperman**, présidente de la Campagne des femmes de l'Appel juif unifié de 2010 et **Gad Bitton**, président de la Campagne sépharade de 2010. Le *Livre de la vie* relate l'histoire de la communauté juive de Montréal à travers le regard de ceux qui ont promis de léguer un héritage pour en assurer l'avenir. Le livre contient aujourd'hui plus de deux cents récits.

## LIVRE DE LA VIE



### SIGNATAIRES 2011

- Thérèse et Jacob Attias
- Gad Bitton
- Ellen et Peter Jacobs
- Eleanor Latsky et Lois Shapiro
- Leila et Herb Paperman
- Selena Paperman
- Nory Samuel
- Cheryl Stein
- Ruth et David Steinberg
- Sara et Irwin Tauben
- Francine et Robert Wiseman

*Mes parents m'ont appris une précieuse leçon, que j'espère enseigner à mes quatre enfants... c'est en aidant les autres qu'on atteint une véritable satisfaction dans la vie...*

- Cheryl Stein



*Quand nous avons émigré du Maroc en 1968, avec mes parents ... la communauté a accueilli notre famille à bras ouverts et nous a aidés à nous intégrer dans l'aisance et la dignité...*

- Gad Bitton, signataire d'honneur



### PAGE CI-CONTRE

1. Barry Pascal, Alvin Segal O.C., O.Q.; Homme de l'année 2010
2. Joel Segal
3. Barbara Novek, Jamie Malus, Barry Pascal, Joel Segal, Marilyn Piccini-Roy, Samuel Dergel, Robert Kleinman

### CETTE PAGE

1. Ellie et Norm Latsky
2. Alexandra Gazin et Cheryl Stein
3. Sandra et Gad Bitton
4. Signataires de 2011 du Livre de la vie

## BOURSES D'ÉTUDES

Un plus grand nombre d'étudiants ont eu la chance de poursuivre leurs rêves tout au long de l'année 2010-2011 grâce à la création de plusieurs nouveaux fonds de bourses d'études. En septembre dernier, la soirée de remise des bourses a réuni les familles donatrices et les lauréats. Des mères ont reçu des bourses au nom de leurs enfants, des grands-parents aussi, et toute l'assistance a pu se rappeler la raison d'être de cet événement et les personnes au nom desquelles les bourses ont été décernées.

BOURSE DÉTUDES  
EVELYN JOY ABRAMOWICZ  
Talia Bensoussan

BOURSE DÉTUDES COMMÉMORATIVE  
HARRY HOPMEYER  
Jessica Welik

BOURSE DÉTUDES COMMÉMORATIVE  
IRENE BRAND LIEBERMAN  
Melissa Stern

BOURSES DÉTUDES  
THÉRÈSE ET DAVID BOHBOT

BOURSES DÉTUDES COMMÉMORATIVES  
MITCHELL KARPER  
Leah Balass  
Samantha Benlolo

BOURSE DÉTUDES COMMÉMORATIVE  
HENRY OELBERG / MANNY WEINER  
Ya Wen

Jessica Benhaim  
Arielle Corobow  
Jennifer Elbaz  
Eric Penney  
Pamela Skarf  
Rachel Temper  
Rena Tobin  
Debbie Zeituni

BOURSE DÉTUDES COMMÉMORATIVE  
LIELA KLINGER KURTZMAN  
Tia Hannah Ayrton-Hill

BOURSES DÉTUDES  
DR OSKAR ET SALLY SCHICKLER  
Rachel Haliva  
Elhanan Moryoussef

BOURSE DÉTUDES COMMÉMORATIVE  
MARLENE BRAND  
David Plotkin

BOURSE DÉTUDES COMMÉMORATIVE  
KAREN E. LATT  
Jeanne Bouteaud

BOURSES DÉTUDES COMMÉMORATIVES  
BASSIA ET SASCHA MARMERSTEIN  
Marek Krowicki  
Xin Ben Yu

BOURSES DÉTUDES COMMÉMORATIVES  
BERNICE ET GORDON BROWN /  
MITCHELL KARPER / JACK GITLITZ  
Anna-Leah Ahronheim  
Vanessa Barcessat

BOURSES DÉTUDES  
FONDATION FAMILIALE LEVITT  
Hadas Brandes  
Debra Cohen  
Tara Gralnick  
Ronnie Ollo  
Ruth Silva-Smith

*C'est l'occasion unique pour un grand nombre de nos donateurs de rencontrer les bénéficiaires de leur tzedakah et d'en constater les résultats dans leur vie.*

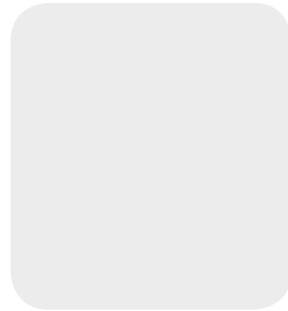
Joel Raby, président sortant

*L'avenir appartient  
à ceux qui croient  
en la beauté  
de leurs rêves*

- Eleanor Roosevelt



3



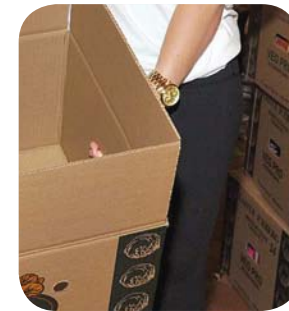
2



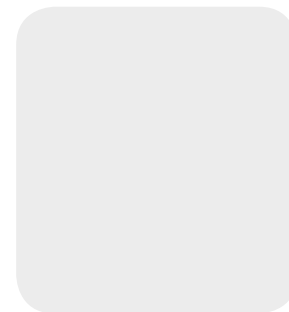
1

*À quoi s'intéressent-ils? Vous seriez surpris! Le service aux aînés... L'espoir, c'est la vie... Jeunesse au Soleil... WWF (pour sauver les grenouilles!!)... le Camp B'nai Brith... la Fédération CJA... Herzliah... C'est incroyable de penser à tout ce que nous savons de ce monde et à tous les moyens dont nous disposons pour le réparer.*

- Alyssa Wiseman, coprésidente de B'nai Tzedek



2



3



4

Cette année a été marquée par la création du comité directeur et du conseil de B'nai Tzedek (BT), coprésidés par **Alyssa Wiseman** et **Adam Shapiro**, et constitués de plusieurs membres du groupe BT et de leaders communautaires plus âgés. Le groupe BT a recruté 16 nouveaux membres et a organisé avec succès deux événements axés sur la philanthropie et le service communautaire.

En novembre, les jeunes du programme B'nai Tzedek ont eu l'occasion de rencontrer une vedette du hockey et de discuter de tzedakah lors d'un événement organisé par **Francine et Robert Wiseman** et leur famille. L'orateur invité, **Kirk Muller**, entraîneur adjoint des Canadiens, a présenté la Fondation des Canadiens pour l'enfance et a félicité ses jeunes auditeurs pour leur élan précoce vers une vie de don à la communauté.

En mai, un groupe d'enfants de B'nai Tzedek ont exprimé toute leur passion à l'occasion de la Journée du service 2011. La journée a commencé par un brunch ainsi qu'une présentation de **Joey Berdugo Adler**. La présidente de Diesel Canada et fondatrice de l'organisme de bienfaisance pour les enfants ONEXONE, a transmis à l'assistance toute sa passion pour le don et pour la communauté. Tout au long de l'après-midi, les bénévoles se sont activés au Centre communautaire MADA ou bien se sont occupés de remplir d'articles de toutes sortes plus de 100 sacs à dos destinés aux clients de l'Agence Ometz dont les enfants se préparaient à faire un séjour au camp d'été.

#### PAGE CI-CONTRE

- Allan Levitt et le boursier Ronnie Ollo
- Joel Raby félicite les grands-parents d'un jeune boursier
- Promotion 2010

#### CETTE PAGE

- Alyssa Wiseman et Joey Berdugo Adler
- Préparation de colis alimentaires au Centre communautaire MADA
- Les enfants de B'nai Tzedek et Kirk Muller
- Les enfants de BT encadrés par la présidente Janice Gerson (à gauche), Joey Berdugo Adler (au centre-gauche), et Barry Pascal (à droite)

# Si le rêve est bon, le don l'est aussi - Alcalay

Malgré le climat d'incertitude économique, nos donateurs ont continué de solidifier les bases de l'avenir de notre communauté, en réalisant leurs rêves à travers leur héritage. Nous sommes profondément reconnaissants envers les personnes et les familles qui, de leur vivant ou par la voie d'un legs, ont démontré le sens de la tzedakah et l'esprit du tikoun olam qui les animent.

## NOUVEAUX FONDS

**FONDS NON DESIGNÉS**  
Fonds Lilyan et Ben Rosenhek

**FONDS DESIGNÉS**  
Fonds Marjorie et Gerald Bronfman  
Fonds commémoratif Harry, Eva et David Geller pour l'Agence Ometz  
Fonds de bourse d'études Henriette et Marcel Korner  
Fondation Huguette et Andre Veres

**FONDACTIONS PHILANTHROPIQUES / FONDACTIONS FAMILIALES**  
Fonds Anna Brojde  
Fonds Peter Cohen  
Fondation familiale Morrie M. Cohen  
Fondation familiale Joyce et Avram Fishman  
Fonds Stephen et Benita Greenberg  
Fonds Edward Pascal  
Fondation familiale Elly et Howard Shulkin  
Fondation familiale Sara et Irwin Tauben  
Fondation familiale Francine et Robert Wiseman

**FONDS B'NAI TZEDEK**  
Talia Bensoussan  
Hannah Bicher  
Joshua Freedman

Miles Greenberg  
Katherine Anne Kent  
Mathew Kfour  
Jennifer Levee  
Eden Ovadia  
Hannah Polachek  
Zachary Rosen  
Emme Frances Rosenblum  
Lila Annabel Rosenblum  
Joshua Rubin  
Noah Segal  
Ethan David Shahin  
Aaron Sossin

**LEGS**  
Simon Bouganim z"l  
Conrad David Cohen z"l  
Abraham Drainudel z"l  
Saul Goldwarg z"l  
Marcia Zaritzky z"l

**SOCIÉTÉ HÉRITAGE**  
Thérèse Attias LOJE  
Shawna Goodman Sone LOJE  
Cheryl Stein LOJE

**FONDS DE FIDUCIES COMMUNAUTAIRES**  
Jewish Education Program

1<sup>er</sup> avril 2010 – 1<sup>er</sup> août 2011

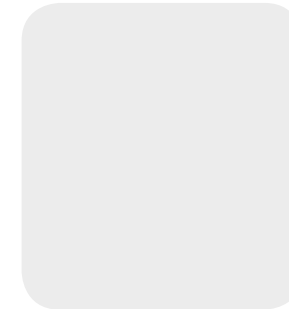


**NOUS NOUS SOUVENONS DE**  
Mildred Lande C.M. z"l  
*Présidente honoraire de la FCJ et Femme de l'année en 2000*  
Boris Levine C.M., FCA z"l  
*Président honoraire de la FCJ et Homme de l'année en 2001*

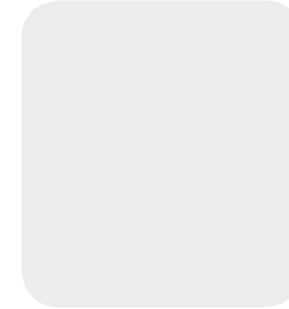
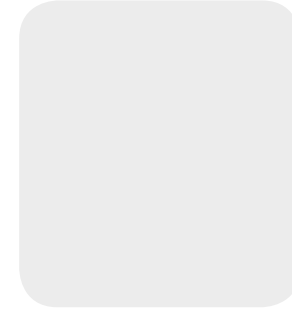


...Pour notre famille, la tzedaka envers son prochain est un élément très important. Nous sommes très fiers de voir nos enfants et petits-enfants suivre la même voie et faire partie du Livre de la vie...

- Thérèse et Jacob Attias



**NOUVEAUX DONATEURS**



Malgré la grande satisfaction que nous retirons de notre engagement communautaire, ce sont les petits gestes de bonté qui sont les plus gratifiants... Rendre la vie d'une personne légèrement meilleure, c'est ce qui compte vraiment...

- Francine et Robert Wiseman

Un grand nombre d'organismes de bienfaisance me tiennent à coeur, en particulier toutes les organisations juives qui aident notre communauté juive à s'épanouir et à prospérer.

- Talia Bensoussan

1. Jacob et Thérèse Attias
2. Shawna Goodman Sone
3. Ellen et Peter Jacobs
4. Francine et Robert Wiseman
5. Talia Bensoussan (centre) avec Adam Shaprio et Alyssa Wiseman, co-présidents de la B'nai Tzedek



## ALLOCATIONS 2011

Nos donateurs bâtissent des héritages grâce à la création de fonds de dotation qui sont investis par l'intermédiaire de courtiers professionnels, suivant les directives du Comité des investissements de la Fondation. Les profits annuels (5 %) sont répartis annuellement selon les instructions des donateurs.

**Les fonds désignés** permettent aux donateurs de choisir les programmes, les organismes ou les causes qu'ils souhaitent soutenir de manière pérenne. Les fonds sont distribués aux organisations chaque année au nom du donateur.

**Les fonds philanthropiques** (fondations familiales) offrent tous les avantages d'une fondation privée sans les coûts inhérents à celle-ci. La distribution des fonds est déterminée annuellement de concert avec les représentants de la famille.

**Les fonds non-désignés** sont établis par les donateurs qui souhaitent léguer un héritage sans limitation particulière. Ces fonds permettent au Comité des allocations de la Fondation de suivre l'évolution des besoins de notre communauté et de financer des projets novateurs.

### ALLOCATIONS DE LA FCJ provenant de fonds non-désignés

ORGANISATIONS COMMUNAUTAIRES	
Fédération CJA	266 900
Communauté sépharade unifiée du Québec	30 000
Communauté unie des Juifs russophones	5 000

CULTURE ET ÉDUCATION JUIVE	
Forger notre avenir	406 700
Centre Bronfman de l'éducation juive	37 000
KlezKanada	35 900
Centre Segal des arts de la scène	18 000

INSTITUTIONS RELIGIEUSES	
Ghetto Shul	30 000

DIVERS	
	57 900
<b>TOTAL</b>	<b>887 400 \$</b>

### RÉPARTITION EN PARTENARIAT AVEC LES DONATEURS DE LA FCJ

Fonds désignés et fonds philanthropiques

#### ORGANISATIONS COMMUNAUTAIRES

Fédération CJA	6 235 600
Fédérations AJU du Canada	453 600
Fondation YM-YWHA	414 200
Fondation du Grand Montréal	200 000
Centraide du Grand Montréal	197 400
Centres communautaires juifs de Montréal YM-YWHA	126 000
Fondation David Suzuki	110 100
Fédération de l'AJU du Grand Toronto	79 100
Centre commémoratif de l'Holocauste à Montréal	70 400
Fonds B'nai Brith de Montréal Inc.	53 300
Roasters Foundation	50 000
Fondation Castonguay Hattem	25 200
B'nai Brith Canada	22 000
Congrès juif québécois	18 700
Marche vers Jérusalem	16 200
Communauté sépharade unifiée du Québec	14 100
Centre canadien pour la diversité	10 000
Fondation Trevor Williams pour les enfants	8 000
Camp Kinneret-Biluim	7 700
Fondation B'nai Brith	6 800
Info-Secte/Info Cult	5 500
Camp Garden (Gan) of Israel	5 000
Dawson Community Basketball	5 000
Conservation de la nature Canada	5 000

#### SERVICES SOCIAUX

Fondation de l'Hôpital général juif Sir Mortimer B. Davis	2 016 300
Fondation de l'Hôpital de Montréal pour enfants	493 800
Chabad Lubavitch Youth Organization	478 900
Fondation de l'Hôpital général de Montréal	277 800
Fondation de l'Hôpital Royal Victoria	223 000
Canadian Angelman Syndrome Society	214 700
Fondation de l'Institut de cardiologie de Montréal	201 600
CHSLD juif de Montréal	141 700
80 Ruelle de l'Avenir	150 000
Agence Ometz	129 600
Groupe Alzheimer Inc.	105 700
Fondation Dr Julien	100 000
Le Cercle amical du Québec	81 700
Centre de développement Yaldei	
Donald Berman	78 600
Centre universitaire de santé McGill	69 800
Fondation du Centre juif Cummings pour aînés	68 300
Mizrachi Montréal	57 000
Club des Petit Desjeuners du Québec	50 000

Fondation du centre hospitalier Mont-Sinaï de Montréal	49 900
Atelier JEM Inc.	48 400
Fondation des auxiliaires de l'Hôpital général juif Sir Mortimer B. Davis	46 300
Jeunesse au Soleil	43 700
Centre hospitalier Mont-Sinaï	43 000
Fondation de la recherche sur le diabète juvénile Canada	39 100
Hôpital juif de réadaptation	37 600
Fondation de l'Hôpital Maimonides	36 000
Société canadienne du cancer	34 800
MAZON Canada	34 600
Maison Shalom	33 900
Fondation Mission Old Brewery	32 400
Share the Warmth Foundation	29 200
Fondation « pour les enfants seulement »	26 600
Fondation pour enfants Migdal Ohr	25 200
Fondation Intégr'ACTION du Québec	25 000
St. Michael's Hospital Foundation	25 000
Hebrew Free Loan Association	24 000
Fondation de l'Hôpital Ste-Marie	23 800
Fondation Miriam	23 200
Centre juif Cummings pour aînés	22 600
École orale de Montréal pour les sourds	21 000
Fondation Mary Katz Claman	20 300
Auberge Shalom pour femmes	19 000
Fondation MAB-Mackay	19 000
Maison Nazareth	18 000
Chabad Lifeline	17 000
Projet Genèse	16 200
Dans La Rue	14 400
Femmes de emounah du Canada	14 200
AMI-Québec Agir contre la maladie mentale	12 500
Paniers de provisions B'nai Brith de Montréal Inc.	11 800
Fondation de l'Hôpital Sainte-Justine	11 500
Société d'Assistance d'Honneur	11 500
Hatzoloh Rescue Squad of Montreal	10 100
Fondation 60 millions de filles	10 000
Amis Canadiens de La Paix Maintenant	10 000
Calgary Jewish Community Council	10 000
Fondation de la Résidence du Carré Royal	10 000
Fulford Residence	10 000
Inner City, Camp de jour	10 000
Service La Famille Juive et Enfant	10 000
Oxfam Québec	10 000
Urban Pardes	9 900
Fondation Reena	9 000
Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin	7 800
Radio Shalom	7 500
Fondation de l'Hôpital Douglas	6 800
Auxiliaire de l'Hôpital Mont Sinai	6 700
Santropol Roulant	6 500

La Fondation pour l'enfance Starlight Canada	6 300
Les Auxiliaires de l'Hôpital Royal Victoria	5 500
Leave Out Violence (LOVE)	5 500
Institut des Relations Humaines Argyle	5 000
Le Soupecafé Rencontre	5 000
Sotos Syndrome Support Association of Canada	5 000

#### CULTURE ET ÉDUCATION

Centre Segal des arts de la scène	708 100
Université McGill	646 800
École Selwyn House	182 600
Société canadienne pour l'Institut Weizmann des sciences	156 800
Cinémania	155 000
JPPS-Bialik	138 300
OISE/UT	125 000
Ecole Akiva School	123 100
Université de Montréal	115 400
Université Concordia - Faculté des arts et des sciences	111 500
Centre Bronfman de l'éducation juive	105 500
Académie hébraïque	97 000
Bourses d'études	78 000
KlezKanada	76 600
Canadian Zionist Cultural Association	57 400
Académie Beth Rivkah	56 400
Miss Edgar's & Miss Cramp's School	55 000
Fondation Boulevard c/o École St. George's de Montréal	50 000
Trinity College School Foundation	50 000
Hébreu gratuit pour les jeunes	49 600
Fondation B'nai Brith Hillel - Montréal inc.	44 900
Bibliothèque publique juive	44 700
Académie Solomon Schechter	41 500
Fondation Jérusalem du Canada Inc.	40 900
Lower Canada College	40 500
Fondation John Dobson	40 000
Séminaire Chaya Mushka - Centre d'éducation Ben Weider	35 000
Talmud torahs unis de Montréal	32 900
Musée des Beaux-arts de Montréal	31 700
Jewish Education Program	30 800
Institut canadien de recherches sur le judaïsme	29 000
Fondation Aron et Susan Lieberman	25 000
Institut du nouveau monde	25 000
SEIIM (Service d'éducation et d'intégration interculturelle de Montréal)	25 000
La Fondation de la Tolérance	52 500
Youth Fusion Jeunesse	20 000
Séminaire Beth Jacob	19 300
École St. George's de Montréal	18 300
Orchestre symphonique de Montréal	18 100
Fondation de l'École Le Sommet	13 200
La Fondation de l'école The Study	12 600
Lakefield College School	12 000
École Fondation hébraïque	11 400
Institut canadien d'art vocal - Université de Montréal	10 500
Fondation à pas de géant Montréal	10 500
Torah Fax	10 500
Opéra de Montréal	10 000
Les Ballets Jazz de Montréal	7 500
École Maimonide	7 300
Bais Yaakov Elementary School	6 600
La Fondation de l'École Secondaire Loyola	6 500

Friends of Simon Wiesenthal Center for Holocaust Studies	5 500
Communauté Sépharade de Montréal	5 200
Hippy Québec	5 000
Interculturalisme 2011 - Université du Québec à Chicoutimi	5 000
Festival de musique de chambre de Montréal	5 000

#### INSTITUTIONS RELIGIEUSES

BMC Teachers College	496 000
Va'ad Mishmeres Mitzvos	283 700
Montreal Torah Center	114 500
Congrégation Dorshei emet/ Synagogue reconstructionniste	82 700
Ezrath Achim	79 800
Congrégation Tifereth Beth David Jerusalem	78 700
Congrégation Shaar Hashomayim	72 400
Congrégation Shaare Zion	50,700
Kollel Torah Mitzion	45 300
Congrégation Chevra Kadisha B'nai Jacob Beit Hazikaron	40 900
Synagogue Spanish & Portuguese	33 600
Montreal Community Kollel	32 700
Yeshivat Aish HaTorah - College of Jewish Studies	30 400
Congrégation Beth Zion	28 600
Synagogue Etz Haim-Hi Lamachazikim Bah-Or Menachem	27 500
Académie Taryag D'Arizal	26 000
Temple Emanu-el Beth Sholom	22 600
Montreal Community Mikva	19 000
Yeshiva Gedola Merkaz Hatorah	18 600
Congrégation Beth Israel Beth Aaron	16 600
Congrégation House of Israel	16 600
Or Shalom	15 300
Congrégation Beth Ora	12 000
Congrégation Beth-El	11 800
Congrégation Shomrim Laboker	11 400
Congrégation Young Israel of Montreal	11 300
Congrégation Beth Tikvah	10 100
Congrégation Tiferes Israel	10 000
Noam Jewish Center	9 100
Yeshivat Yesodei Hatora	9 000
Congrégation Shaare Zedek	8 500
Congrégation Or Hahayim	8 000
OHR Somayach Montreal	8 000
Congrégation Toldos Yakov Yosef	6 700
Congrégation Adath Israel	
Poale Zedek Anshei Ozeroff	6 400

Jewish Unity Partnership Inc.	6 200
Kollel Avrechim du Centre Chouva Israel	6 000
Kollel Yishmah Moshe	6 000
Congrégation Nahar Chalom de Hampstead	5 000
First Mesifita of Canada	5 000

#### ISRAËL /OUTRE-MER

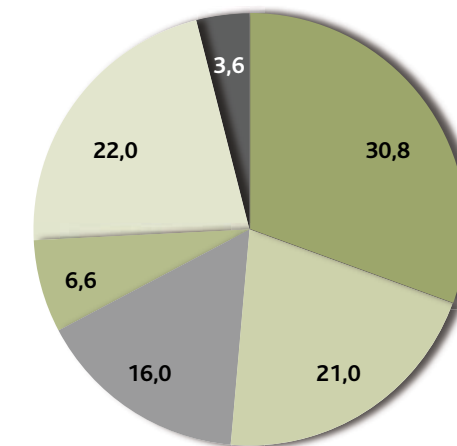
Association des amis canadiens de l'Université Hébraïque de Jérusalem	159 700
ORT Canada	126 700
Fondation d'Israël pour la recherche sur le cancer	109 300
Fonds national juif du Canada	95 000
Les associés canadiens de l'Université Ben-Gourion du Néguev	93 800
Magen David adom canadien pour Israël	75 800
Amis canadiens de Zefat	54 000
Amis canadiens de l'Université de Tel Aviv	40 900
Fondation d'Israël pour la recherche sur le cancer - Toronto	25 500
Amis canadiens du Centre médical Rambam	25 000
Beit Halochem Canada - Aid to Disabled Veterans of Israel	23 800
Société canadienne Tefnion	23 600
Les amis canadiens de la Yeshiva University	23 100
Canadian Friends of the IGDCB	20 100
Hadassah-WIZO	19 800
Fondation Can Serve	18 500
Ezras Cholim	14 600
Na'amat Canada	10 900
Association des victimes de guerre d'Israël	9 600
Croix Rouge Canada	8 400
Ezrath Nashim - amis canadiens de l'Hôpital Herzog	8 000
Amis canadiens de la Fondation Ilan pour les enfants handicapés	6 900

<b>DIVERS</b>	<b>5 700 500</b>
<b>TOTAL</b>	<b>26 538 400 \$</b>

#### SOMMAIRE DES ALLOCATIONS

Subventions sur fonds non désignés	887 400
Subventions sur fonds désignés et fonds philanthropiques	26 538 400

<b>TOTAL DES ALLOCATIONS</b>	<b>27 425 800 \$</b>
------------------------------	----------------------



#### ALLOCATIONS PAR DOMAINE D'INTÉRÊT (%)

- Organisations communautaires
- Services sociaux
- Israël/Outre-mer
- Culture et éducation
- Institutions religieuses
- Divers



FORGER  
L'AVENIR



Lancée il y a un an, cette initiative de la FCJ ouvre la voie à de nouvelles façons de planifier l'avenir en développant le leadership, en renforçant les institutions et en stimulant la culture qui relie les communautés entre elles.

### Branchés sur la culture

Sur les 11 projets qui ont bénéficié de subventions en 2010-2011 (allocation totale de 228 300 \$), 9 ont été menés à terme et ont fait l'objet d'évaluations très positives. En voici quelques aperçus :

**Nights at the Ghetto Shul** a obtenu un grand succès tout en réalisant son objectif d'amener les participants à renouer avec leurs racines juives. De son côté, le « Festival de musique juive », organisé par KlezKanada, a attiré plus de 3 000 personnes pendant les cinq jours de l'événement.

**La matza, c'est le médium**, une installation exposée dans la galerie d'art de l'Université Concordia, a montré avec force et originalité les leçons qu'on peut tirer du récit de l'exode pour comprendre l'oppression aujourd'hui.

**Musée interactif du Montréal juif**, un projet visant à ouvrir l'accès au patrimoine historique juif de Montréal, en ligne et dans la rue, au moyen de l'Internet et d'applications sans fil, a bouclé sa première phase avec le lancement de son site Web.

Enfin, le projet **Shtetl** comportait trois volets – une radio, un site Web et des événements mettant en vedette les arts juifs et la culture juive, et portant sur divers sujets d'intérêt.

### Institut du leadership FCJ

#### Cap sur le changement : Agents de changement

Un an après son lancement, le programme Agents de changement a montré son pouvoir de transformation. C'est une toute nouvelle façon de faire. Le groupe était constitué de professionnels communautaires et de leaders bénévoles de haut niveau. Le programme a été à la fois formateur et stimulant, qu'il s'agisse des leçons de l'éminent **Jeffrey Gandz**, notamment sur les divers moyens de négocier le changement, ou de la prestation des pros de l'Actors Institute, qui ont invité chacun des participants à expérimenter de nouvelles manières de se présenter, ou encore des séances de coaching individuelles menées par Meritas.

### Renforcement Institutionnel

#### Priorité aux écoles

Les étudiants inscrits au programme de leadership éducatif, mis sur pied conjointement par la FCJ, l'Université McGill et le Centre Bronfman de l'éducation juive (CBEJ), ont participé à une retraite axée sur la direction d'une école juive. Dans la matinée, ils ont reçu l'enseignement du **Rabbin Poupko** sur le leadership éducatif d'après la Bible, et au cours de la séance de l'après-midi, animée par **Gail Baker**, directrice éducative de la Heschel School à Toronto, ils ont réfléchi aux divers enjeux de la direction d'une école juive.

#### Camps

GEN J s'est engagé à collaborer au renforcement institutionnel et au développement des capacités des camps de vacances juifs de Montréal, en travaillant étroitement avec leurs dirigeants bénévoles et professionnels. Nous avons commencé en offrant à ces dirigeants des ateliers de formation à la gouvernance et aux meilleures pratiques, animés par des experts. La Foundation for Jewish Camp, l'un de nos bailleurs de fonds et partenaires stratégiques, leur a également fourni une consultation intensive.

#### Synagogues

Le programme GEN J de renforcement institutionnel pour les synagogues a été lancé en mai 2010. Ce programme vise à doter les synagogues d'outils de fonctionnement et de valorisation axés sur la gouvernance et l'adhésion. Il encourage également les échanges et la collaboration entre les synagogues. La deuxième année du programme est en cours de planification.

*En créant un nouveau modèle de formation au leadership, conçu spécialement pour des leaders conscients de la nécessité du changement, la FCJ a vraiment investi dans notre avenir collectif, et notre communauté ne s'en portera que mieux.*

- Jeff Bicher, agent de changement

### RAPPORT DU COMITÉ DES INVESTISSEMENTS

#### Exercice clos le 31 mars 2011

Les marchés boursiers, et tout particulièrement au Canada, ont poursuivi leur croissance en s'appuyant sur la solidité des revenus des sociétés et la hausse du prix des marchandises. Les marchés de titres à revenu fixe sont restés stables, mais les fonds de couverture n'ont pu soutenir le rythme de la reprise spectaculaire des marchés.

Dans ce contexte, nous avons le plaisir de vous annoncer que le fonds commun de la Fondation communautaire juive (FCJ) a enregistré un rendement global de 8,4 %. Ce taux est nettement inférieur à celui de 16,2 % enregistré l'an dernier, mais le rendement moyen sur 2 ans s'établit à 12,6 %. Sur 5 ans, le rendement moyen est de 2,8 %.

Ces résultats sont directement liés aux politiques et stratégies d'investissement mises en œuvre par le comité, notamment le placement dans des fonds de fonds, la diversification de la gamme des catégories d'actif et le recours aux placements de couverture, à titre de police d'assurance contre toute perte importante.

#### Rendement par catégories d'actif

**Actions** À long terme, on s'attend généralement à ce que les portefeuilles d'actions produisent des rendements supérieurs à ceux d'actifs moins risqués, tels les obligations ou les liquidités. La répartition de l'actif de la FCJ comporte des portefeuilles d'actions négociables (échangées sur les marchés boursiers et hautement liquides) et d'actions non négociables (participations privées, non cotées en bourse et moins liquides). Les portefeuilles d'actions négociables comprennent des titres américains, canadiens et étrangers. Les portefeuilles d'actions non négociables sont constitués de participations dans des sociétés privées et de créances sinistrées.

Cette catégorie d'actif représente 40 % du fonds commun et comprend des actions traditionnelles (canadiennes, américaines et étrangères), des actions de sociétés privées et des créances sinistrées.

SEI, la société de gestion du fonds de fonds dans lequel sont placées nos actions canadiennes (10 % de l'actif), a fait état d'un rendement de 16,25 % cette année par rapport au taux de référence de 20,42 % (indice composé S&P/TSX).

Nos placements dans des fonds d'actions américaines (10 % de l'actif), gérés par Commonfund, ont

rapporté un rendement de 12 % par rapport à un indice de référence de 16,76 %. Le fonds d'actions internationales de Commonfund a déclaré un rendement de 12 % par rapport à un indice de référence de 16,5 %.

Nos placements dans des fonds de fonds de capital-investissement et de créances sinistrées ont rapporté un rendement total de 14,3 %. Ces placements « illiquides » ont commencé à enregistrer de bons rendements.

**Actifs réels** Les investissements en actifs réels offrent des perspectives de rendement attrayantes, des occasions de diversifier les portefeuilles et une protection contre toute inflation imprévue. Cette catégorie de placements est généralement moins liquide que celle des valeurs mobilières négociées en bourse. Les actifs réels de la FCJ comprennent des placements dans l'immobilier et les ressources naturelles.

L'an dernier, la FCJ a affecté 10 % de son actif à cette catégorie, qui a été la moins performante, principalement en raison de sa composante immobilière. Cette année, les placements immobiliers ont affiché un rendement de 6,6 %. La composante en ressources naturelles de cette catégorie d'actif a enregistré un rendement de 21 %.

**Les Fonds de couverture** offrent une occasion de diversifier les portefeuilles et visent à réaliser de hauts rendements réels à long terme en exploitant les failles du marché. Contrairement aux titres négociables traditionnels, les fonds de couverture affichent des rendements historiques largement indépendants des fluctuations du marché.

Nous avons placé 33 % de notre actif dans des fonds de fonds de couverture. L'an dernier, cette catégorie d'actif a enregistré un rendement de 4,29 %. Ce taux est légèrement en dessous de l'indice de référence de 5,14 %, mais nettement inférieur à l'indice composé S&P/TSX de 20,42 %, appliqué comme indice de référence aux titres boursiers. Cette année, ces fonds de couverture ont rapporté le rendement escompté. Ils correspondent à

une méthode d'investissement visant une volatilité plus faible que celle des actions traditionnelles. Quand le marché s'envole, les fonds de couverture ne récoltent qu'une maigre portion des gains, mais quand le marché subit de lourdes pertes, ils maintiennent une relative stabilité.

**Les titres à revenu fixe** génèrent un rendement stable et offrent un plus haut degré de certitude de liquidité nominale que les autres catégories d'actif. Ces titres affichent généralement les rendements historiques et anticipés les plus bas et ceux du portefeuille de la FCJ n'échappent pas à la règle.

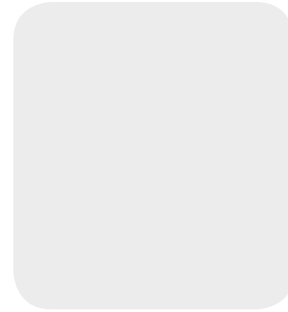
La FCJ a investi 20 % de ses fonds dans des titres à revenu fixe. Plus de 70 % de ces placements sont gérés par State Street dans un fonds indiciel de titres à revenu fixe canadiens (Canadian Fixed Income Index Fund), et le reste est investi dans des Obligations d'Israël, une composante traditionnelle du portefeuille de la FCJ. Le rendement net sur les titres à revenu fixe a été de 4,84 % cette année.

**Devises et couverture de change** Les rendements indiqués ci-dessus sont exprimés dans la devise du fonds commun. Puisqu'une part d'environ 70 % du fonds commun est investie dans des titres en \$ US, la fluctuation des taux de change influe sur les rendements exprimés en \$ CA.

Au cours du dernier exercice, le dollar canadien s'est considérablement apprécié contre le dollar américain. Pendant cette période, le taux de change du \$ US a baissé de 1,01 à 0,97, soit une appréciation de 4 % de la valeur du huard. Cette appréciation a entraîné une perte absolue sur nos investissements en \$ US, qui s'est soldée par une réduction de 3,2 % de notre taux de rendement global. Le Comité des investissements a néanmoins prévu une protection contre la fluctuation des taux de change. Cette année, la couverture de change a donné lieu à un gain de 2,7 % sur les devises. Sur le plan de la valeur nette, les devises ont réduit le rendement global de 0,5 %.

### Conclusion

Le marché demeure un véhicule incertain et volatil, car il subit des fluctuations sans précédent. On a également assisté à une fluctuation remarquable des taux de change ces deux dernières années. Bien que la liquidité demeure problématique sur les marchés, les taux d'intérêt sont très bas. Par conséquent, le Comité des investissements maintiendra ses politiques de diversification et de couverture.



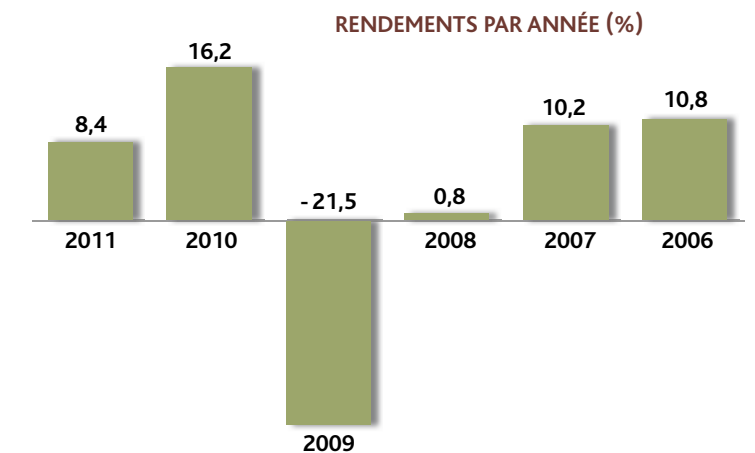
## BILAN sommaire financier

Au 31 mars	2011	2010	2009	2008
	\$	\$	\$	\$
<b>ACTIF</b>				
Encaisse	5 422 439	3 197 637	4 151 206	1 028 310
Débiteurs	1 415 417	2 434 090	1 447 404	1 396 381
Solde de vente	-	-	-	800 000
Placements	264 480 563	231 546 531	195 933 534	260 274 775
Investissements dans des sociétés privées canadiennes	14 376 096	15 251 904	19 609 181	24 539 509
Immobilisations	724 314	777 588	445 249	445 249
	<b>286 418 829</b>	<b>253 207 750</b>	<b>221 586 574</b>	<b>288 484 224</b>
<b>PASSIF ET ACTIFS NET</b>				
<b>PASSIF</b>				
Subventions et charges à payer	123 435	211 406	615 574	525 859
Fonds de fiducie à payer	97 951 370	86 621 632	73 673 317	96 843 808
	<b>98 074 805</b>	<b>86 833 038</b>	<b>74 288 891</b>	<b>97 369 667</b>
<b>ACTIF NET</b>				
Actif réservé aux fins de dotation	164 829 861	144 066 891	129 495 546	167 467 910
Actif non réservé	23 514 163	22 307 821	17 802 137	23 646 647
	<b>188 344 024</b>	<b>166 374 712</b>	<b>147 297 683</b>	<b>191 114 557</b>
	<b>286 418 829</b>	<b>253 207 750</b>	<b>221 586 574</b>	<b>288 484 224</b>

## ÉTAT DES RÉSULTATS évolution de l'actif net

Exercice clos le 31 mars	FONDS RÉSERVÉS	FONDS NON-RÉSERVÉS	SOUS-TOTAL	CHARGES À PAYER - FONDS DE FIDUCIE	SOLDE TOTAL DES FONDS 2011	SOLDE TOTAL DES FONDS 2010
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS ET PRODUITS</b>						
Apports de dotation et autres contributions	39 169 743	462 820	39 632 563	-	39 632 563	17 746 560
Frais de gestion	-	865 793	865 793	-	865 793	804 899
Revenus de placement	10 585 081	1 816 742	12 401 823	7 852 872	20 254 695	34 640 398
	<b>49 754 824</b>	<b>3 145 355</b>	<b>52 900 179</b>	<b>7 852 872</b>	<b>60 753 051</b>	<b>53 191 857</b>
Apports de fonds de fiducie	-	-	-	10 443 706	10 443 706	7 260 143
	<b>49 754 824</b>	<b>3 145 355</b>	<b>52 900 179</b>	<b>18 296 578</b>	<b>71 196 757</b>	<b>60 452 000</b>
<b>DISTRIBUTIONS ET DÉPENSES</b>						
Subventions versées	26 538 440	887 436	27 425 876	-	27 425 876	20 265 340
Frais administratifs	536 242	82 111	618 353	247 440	865 793	804 899
Amortissement	1 857 563	861 610	2 719 173	-	2 719 173	1 047 082
	<b>28 932 245</b>	<b>1 831 157</b>	<b>30 763 402</b>	<b>247 440</b>	<b>31 010 842</b>	<b>22 117 321</b>
Retraits sur les fonds de fiducie				6 886 865	6 886 865	6 309 335
	<b>28 932 245</b>	<b>1 831 157</b>	<b>30 763 402</b>	<b>7 134 305</b>	<b>37 897 707</b>	<b>28 426 656</b>
<b>Évolution au cours de l'exercice</b>	<b>20 822 579</b>	<b>1 314 198</b>	<b>22 136 777</b>	<b>11 162 273</b>	<b>33 299 050</b>	<b>32 025 344</b>
<b>Virements interfonds</b>	<b>(59 609)</b>	<b>(107 856)</b>	<b>(167 465)</b>	<b>167 465</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
	<b>20 762 970</b>	<b>1 206 342</b>	<b>21 969 312</b>	<b>11 329 738</b>	<b>33 299 050</b>	<b>32 025 344</b>
<b>Actif net en début d'exercice</b>	<b>144 066 891</b>	<b>22 307 821</b>	<b>166 374 712</b>	<b>86 621 632</b>	<b>252 996 344</b>	<b>220 971 000</b>
<b>Actif net en fin d'exercice</b>	<b>164 829 861</b>	<b>23 514 163</b>	<b>188 344 024</b>	<b>97 951 370</b>	<b>286 295 394</b>	<b>252 996 344</b>

## RENDEMENT DES PLACEMENTS



*Avec de la volonté,  
le rêve  
devient réalité*

- Herzl

CONSEIL  
D'ADMINISTRATION  
ET ÉQUIPE  
2010-2011



LA FONDATION COMMUNAUTAIRE JUIVE DE MONTRÉAL

PRÉSIDENT FONDATEUR  
Arthur Pascal C.M. z"l

PRÉSIDENTS HONORAIRES

L. Michael Blumenstein, Barry Clamen FCA, Marvin Corber C.M., FCA, Sénateur Yoine Goldstein  
Stanley Hyman, Mildred Lande C.M. z"l, Harvey Levenson, Boris G. Levine C.M., FCA z"l, Robert Raich, Oscar Respitz Q.C.  
Gordon Schwartz z"l, Robert Vineberg, Sheila Zittler

COMITÉ DIRECTEUR

PRÉSIDENT SORTANT  
Joel Raby

PRÉSIDENT  
Barry Pascal

PREMIER VICE-PRÉSIDENT  
Joel Segal

VICE-PRÉSIDENTS  
Miriam Roland, Gary Ulrich

SECRÉTAIRE  
Barbara Novek

TRÉSORIER  
Michael Etinson

ADMINISTRATEURS GÉNÉRAUX

Etty Bienstock, Michael Frankel CA, Brenda Gewurz, Armand Kessous, Susan Levine, Todd Sone  
Richard Vineberg FCA, Steven A. Yaphe CA, Stan Zack

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Annette Amar, Choula Ammar-Hadid CA, Thérèse Attias, Howard Berish FCA, Mark Brender, Norman Daitchman FCA,  
Jack Dym, Irwin Fruchter, Stephen Gross, Eva Haber, Charles Jacobs CA, Peter Jacobs, Ian Karper, Bruce Kent,  
Mervin Kerman, Adriana Kotler, Samuel Merovitz, Sam Oliel, Joseph Paperman, Barry Rishikof, Evelyn Bloomfield Schachter,  
Janice Gerson Schwartz, Steven Sitcoff, Irwin Tauben, Lawrence Young

PRÉSIDENTS DES COMITÉS

ALLOCATIONS/VISION  
Peter Jacobs, Todd Sone

VÉRIFICATION  
Norman Daitchman FCA

B'NAI TZEDEK  
Janice Gerson Schwartz

INVESTISSEMENTS  
Joel Segal

CONSULTANTS PROFESSIONNELS  
Howard Berish FCA, Barbara Novek

MARKETING  
Brenda Gewurz

BOURSES  
Allan Levitt

ÉQUIPE

DIRECTEUR GÉNÉRAL  
Robert A. Kleinman FCA

VICE-PRESIDENT DIRECTEUR  
Joel King BCL, LLB

DIRECTRICE DES FINANCES  
Joelle Mamane CA

DIRECTRICE DU MARKETING  
Marlene Gerson

DIRECTEUR GÉNÉRAL ÉMÉRITE  
Emanuel Weiner

ADJOINTES ADMINISTRATIVES  
Sharron Hébert, Bryna Hersh



1, Carré Cummings, Montréal (Québec) H3W 1M6  
514-735-3541 Téléc. 514-345-6410 www.jcfmontreal.org

Fièrre d'être membre de

